FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Que. District No. 187 S. District No. St Louis Ward {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Quebec Centre {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J Gariepy {Enumerator. / Recenseur.}

Page 5 5801

Dist. 187 Enu. 16

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITY. / INFIRMITÉ.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (not incorporated). / Travaillant à son compte (non incorporés).	State where person is employed, as in woollen mills, flour mills, factory, office, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme par exemple, dans une filature de laine, une minoterie, une manufacture, un bureau, un magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi secondaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation or trade. / Taux du gain par heure à l'emploi principal ou au métier.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance (sous forme de prime) en sous.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, viz., College, Convent, or Commercial. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes à l'école, au collège, au couvent ou à l'école commerciale.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	4	Sheppard H. C.	Citadel	M	Officer	S	Feb	1840	71	Q			English	Canadian	C of E	Art. Officer					Spencer Wood						1000					Yes	Yes	Eng				
2	5	Reid George	Do	M	Head	M	Aug	1829	81	Q			Scotch	Do	Cong Stdt	Carpenter					Citadel	52		48			867					Yes	Yes	E				
3	6	Lewis M	Do	M	Head	M	May	1872	38	N. S'd.			English	Do	C of E	[illegible]					Do	52		48			760					Yes	Yes	E				
4		" Alice	Do	F	Wife	M	May	1874	32	England			Do	[illegible]	Do																	Yes	Yes	E				
5		" Audrey	Do	F	Daughter	S	Feb	1907	4	Q			Do	Do	Do																	Yes	Yes	E				
6		John	Do	M	Son	S	Jan	1909	2	Q			Do	Do	Do																	Yes	Yes	E				
7	7	Kimmer Wm	Do	M	Head	M	June	1873	37	England	1907		Do	Do	R. Cath							52		48			660					Yes	Yes	E				
8		" Ellen	Do	F	Wife	M	Mch	1873	38	Ireland			Irish	Do	Do																	Yes	Yes	E				
9	8	Muffat Mary	Do	F	Wife	M	Dec	1865	45	England	1906		English	Do	C of C.																	Yes	Yes	E				
10		" B. Mary	Do	F	Daughter	S	June	1890	20	Do	1906		Do	Do	Do																	Yes	Yes	E				
11		" Emma M	Do	F	Do	S	Oct	1891	19	Do	1906		Do	Do	Do																	Yes	Yes	E				
12		" W. B.	Do	M	Son	S	Mch	1895	16	Ceylan	1906		Do	Do	Do																	Yes	Yes	E				
13		" Gertrude	Do	F	Daughter	S	June	1897	13	Do	1906		Do	Do	Do																	18 Yes	Yes	E				
14	9	Grigson Annie	Do	F	Wife	M	Jan	1875	36	England	1907		Do	Do	Do																	Yes	Yes	E				
15		" M. Eda	Do	F	Daughter	S	Sept	1908	2	Q			Do	Do	Do																	Yes	Yes	E				
16	10	Creggan Kitty	Do	F	Wife	M	Aug	1871	39	Ont			Do	Do	R. Cath																	Yes	Yes	E				
17		" Walter	Do	M	Son	S	Feb	1907	4	Q			Do	Do	Do																	Yes	Yes	E				
18	11	Fecteau Marie	Do	F	Wife	M	April	1867	44	Q			French	Do	Do																	10 Yes	No	Fr E				
19		" Laura	Do	F	Daughter	S	Oct.	1901	9	Q			Do	Do	Do																	10 Yes	Yes	Fr E				
20	12	Shell Kate	Do	F	Wife	M	Aug	1876	34	England			English	Do	C of C																	Yes	No	E				
21		" Ava	Do	M	Son	S	Oct	1896	14	Ireland			Do	Do	Do																	10 Yes	Yes	E				
22		" Cha	Do	M	Do	S	Nov	1898	12	England			Do	Do	Do																	10 Yes	Yes	E				
23		" Tugeli	Do	F	Daughter	S	July	1901	9	Do			Do	Do	Do																	10 Yes	Yes	E				
24		" Christeina	Do	F	Do	S	April	1908	3	Do			Do	Do	Do																	Yes	No	E				
25		" Ellen	Do	F	Do	S	Dec	1910	6/12	Q			Do	Do	Do																	Yes	No	E				
26	13	Pugh Alvine	Do	F	Wife	M	Jan	1871	40	R.			French	Do	R. Cath																	Yes	No	Fr E				
27		" Ernest	Do	M	Son	S	Mch	1908	3	Q			English	Do	Do																	Yes	No	E				
28		" Allen	Do	M	Do	S	June	1909	1	Q			Do	Do	Do																	Yes	No	E				
29		" Marie	Do	F	Daughter	S	Feb	1907	4	Q			Do	Do	Do																	Yes	No	E				
30	14	Singer Mary	Do	F	Wife	M	July	1886	24	England			Do	Do	Do																	Yes	Yes	E				
31	15	McGrath Mary	Do	F	Wife	M	May	1867	44	Do			Do	Do	Do																	10 Yes	No	E				
32		" Albert	Do	M	Son	S	Nov	1898	12	Q			Do	Do	Do																	10 Yes	No	E				
33		" Doherty	Do	F	Daughter	S	Nov	1902	9	Q			Do	Do	Do																	10 Yes	No	E				
34		" Mary	Do	F	Do	S	May	1907	4	Q			Do	Do	Do																	Yes	No	E				
35	16	Varner Amelia	Do	F	Wife	M	Feb	1886	24	England			Do	Do	C of C																	Yes	Yes	E				
36		" Francis	Do	F	Daughter	S	Sept	1907	3	Q			Do	Do	Do																			E				
37		" Grace	Do	F	Do	S	Dec	1908	2	Q			Do	Do	Do																			E				
38		" Montague	Do	M	Son	S	Aug	1910	9/12	Q			Do	Do	Do																							
39	17	Pugh Sarah	Do	F	Wife	M	Jan	1873	38	Q			Do	Do	R. Cath																	Yes	No	E				
40		" Billie	Do	F	Daughter	S	Jan	1901	10	Q			Do	Do	Do																	10 Yes	No	E				
41		" Mortile	Do	F	Do	S	Mch	1904	7	Q			Do	Do	Do																	10 Yes	No	E				
42		" Ross	Do	M	Son	S	July	1906	4	Q			Do	Do	Do																			E				
43		" Rollard	Do	M	Do	S	July	1908	2	Q			Do	Do	Do																			E				
44		" Lawrance	Do	M	Do	S	Feb	1911	3/12	Q			Do	Do	Do																							
45	18	Newell Annie	Do	F	Widow	M	June	1878	32	England			Do	Do	C of E																	Yes	No	E				
46		" Robert	Do	M	Son	S	Feb.	1911	3/12	Q			Do	Do	Do																							
47	19	19 Z branche V	St Louis 77	F	Servante	S	Dec	1886	24	Q			French	Do	R. Cath	Blanchisseuse		9	13	Yes	Garrison House	52		60	60	384					Yes	No	Fr.				
48		Garneau Ursule	Do	F	Do	S	Aout	1865	5 5	Q			Do	Do	Do	Do		2	52	Yes	Do	"		60	"	420					Yes	No	Fr.				
49		Garneau C	Do	F	Do	S	Jan	1871	40	Q			Do	Do	Do	Couturiere		6	52	Yes	Do	"		60	"	384					Yes	No	Fr.				
50		Villeneuve Leo	Do	M	Domestic	S				Q			Do	Do	Do	Journalier		2	52	Yes	Do	"		60	"	600					Yes	No	Fr.				

50